

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1965 Nr. 93

A. TITEL

*Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de
gespecialiseerde organisaties, met Aanhangsels;
New York, 21 november 1947*

B. TEKST

De Franse en de Engelse tekst van het Verdrag zijn bij Koninklijk besluit van 11 februari 1949 bekendgemaakt in *Stb.* J 67.

De Franse en de Engelse tekst van de Aanhangsels I t/m VI, van het voor de eerste maal herziene Aanhangsel VII en van de Aanhangsels VIII t/m X zijn geplaatst in *Trb.* 1951, 160.

De tekst van het herziene Aanhangsel II ¹⁾, van Aanhangsel VII, van het voor de tweede maal herziene Aanhangsel VII, van het voor de derde maal herziene Aanhangsel VII en van de Aanhangsels XI, XII, XIII ²⁾ en XIV luidt als volgt:

¹⁾ De Spaanse tekst is niet afgedrukt.

²⁾ De Franse tekst is een vertaling van de Engelse tekst.

ANNEXE II
(texte révisé)

**Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et
l'agriculture**

Dans leur application à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (ci-après désignée par le terme „l'Organisation”), les clauses „uniformes” seront mises en vigueur sous réserve des dispositions suivantes:

1. L'article V et la Section 25, alinéas 1 et 2 (I) de l'article VII s'appliqueront au Président du Conseil de l'Organisation et aux représentants des Membres associés, sous réserve que tout abandon de l'immunité du Président, d'après la Section 16, sera effectué par le Conseil de l'Organisation.

2. (i) Les experts (autres que les fonctionnaires auxquels se rapporte l'article VI) siégeant dans les comités de l'Organisation, ou chargés par celle-ci de missions, bénéficieront des privilèges et immunités suivants, dans la mesure où ils leur seront nécessaires pour s'acquitter effectivement de leurs fonctions, y compris le temps passé en déplacements pour le compte desdits comités ou missions:

a) Immunités contre arrestation de leur personne ou saisie de leurs bagages personnels;

b) En ce qui concerne les propos énoncés oralement ou par écrit, ou les actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions officielles, immunité contre toute action en justice, cette immunité devant continuer de s'appliquer même si l'intéressé ne siège plus dans des comités de l'Organisation ou n'est plus chargé par elle de missions;

c) Seront accordées les mêmes exonérations en ce qui concerne les restrictions sur le change et en ce qui concerne leurs bagages personnels que celles dont bénéficient les représentants officiels des gouvernements étrangers en missions temporaires d'un caractère officiel;

d) Inviolabilité de leurs papiers et documents relatifs aux travaux dont ils s'acquittent pour le compte de l'Organisation et aux fins de communication avec l'Organisation, droit d'utiliser des codes et de recevoir des documents ou de la correspondance par courriers ou valises diplomatiques.

(ii) Relativement à (d) de l'alinéa 2 (i) ci-dessus, s'appliquera le principe énoncé dans la dernière phrase de la section 12 des clauses uniformes.

(iii) Les privilèges et immunités sont accordés aux experts pour servir les intérêts de l'Organisation et non pour servir les intérêts personnels du bénéficiaire. L'Organisation aura le droit et même le

ANNEX II
(revised text)

The Food and Agriculture Organization of the United Nations

In their application to the Food and Agriculture Organization of the United Nations (hereinafter called "the Organization") the standard clauses shall operate subject to the following provisions:

1. Article V and Section 25, paragraphs 1 and 2 (I) of Article VII shall extend to the Chairman of the Council of the Organization and to the representatives of Associate Members, except that any waiver of the immunity of the Chairman under Section 16 shall be by the Council of the Organization.

2. (i) Experts (other than officials coming within the scope of Article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connection with service on such committees or missions:

(a) immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;

(b) in respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity of legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;

(c) the same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign governments on temporary official missions;

(d) inviolability of their papers and documents relating to the work on which they are engaged for the Organization and, for the purpose of their communications with the Organization, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags.

(ii) In connection with (d) of 2 (i) above, the principle contained in the last sentence of Section 12 of the standard clauses shall be applicable.

(iii) Privileges and immunities are granted to the experts in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and the

devoir de renoncer à l'immunité de n'importe quel expert si, de l'avis de l'Organisation, cette immunité empêchait la justice de suivre son cours et si cette renonciation ne portait pas préjudice aux intérêts de l'Organisation.

3. Les privilèges, immunités, exemptions et facilités mentionnés à la section 21 des clauses uniformes seront aussi accordés au Directeur général adjoint de l'Organisation.

ANNEXE VII

Organisation Mondiale de la Santé

Les clauses-standard s'appliqueront à l'Organisation mondiale de la santé (ci-après désignée sous le nom de „l'Organisation”) sous réserve des dispositions suivantes:

1. Les personnes désignées pour faire partie du Conseil d'administration de l'Organisation, leurs suppléants et conseillers bénéficieront des dispositions de l'article V et de la section 25, paragraphes 1 et 2 (I), de l'article VII, à cette exception près que toute levée d'immunité les concernant, en vertu de la section 16, sera prononcée par le conseil.

2. i) Les experts (autres que les fonctionnaires visés à l'article VI), lorsqu'ils exerceront des fonctions auprès des commissions de l'Organisation ou lorsqu'ils accompliront des missions pour cette dernière, jouiront des privilèges et immunités ci-après dans la mesure où ils leur seront nécessaires pour l'exercice effectif de leurs fonctions, y compris durant les voyages effectués à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions auprès de ces commissions ou au cours de ces missions:

a) Immunité d'arrestation personnelle ou de saisie de leurs bagages personnels;

b) Immunité de toute poursuite judiciaire en ce qui concerne les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions officielles (y compris leurs paroles et écrits); les intéressés continueront à bénéficier de ladite immunité, alors même qu'ils n'exerceraient plus de fonction auprès de commissions de l'Organisation ou qu'ils ne seraient plus chargés de mission pour le compte de cette dernière;

c) Les mêmes facilités en ce qui concerne les réglementations monétaires et de change et en ce qui concerne leurs bagages personnels que celles accordées aux fonctionnaires des Gouvernements étrangers en mission officielle temporaire;

d) Inviolabilité de tous papiers et documents;

duty to waive the immunity of any expert in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

3. The privileges, immunities, exemptions and facilities referred to in Section 21 of the standard clauses shall also be accorded to the Deputy Director-General of the Organization.

ANNEX VII

World Health Organization

In their application to the World Health Organization (hereinafter called "the Organization") the standard clauses shall operate subject to the following modifications:

1. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I) of article VII shall extend to persons designated to serve on the Executive Board of the Organization, their alternates and advisers, except that any waiver of the immunity of any such persons under section 16 shall be by the Board.

2. (i) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions:

(a) Immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;

(b) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity of legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;

(c) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign Governments on temporary official missions;

(d) Inviolability for all papers and documents;

e) Droit de transmettre des messages chiffrés et de recevoir des documents ou de la correspondance par courrier ou par valise diplomatique pour leurs communications avec l'Organisation mondiale de la santé.

ii) Les privilèges et immunités sont accordés aux experts dans l'intérêt de l'Organisation et non en vue de leur avantage personnel. L'Organisation pourra et devra lever l'immunité accordée à un expert dans les cas où elle estimera que cette immunité gênerait l'action de la justice et qu'elle peut être levée sans nuire aux intérêts de l'Organisation.

ANNEXE VII

(2ème texte révisé)

Organisation Mondiale de la Santé

Les clauses standard s'appliqueront à l'Organisation mondiale de la santé (ci-après désignée sous le nom de „l'Organisation”) sous réserve des modifications suivantes:

1. Les personnes désignées pour faire partie du Conseil exécutif de l'Organisation, leurs suppléants et conseillers bénéficieront des dispositions de l'article V et de la section 25, paragraphes 1 et 2, I, de l'article VII, à cette exception près que toute levée d'immunité les concernant, en vertu de la section 16, sera prononcée par le Conseil exécutif.

2. i) Les experts (autres que les fonctionnaires visés à l'article VI), lorsqu'ils exerceront des fonctions auprès des commissions de l'Organisation ou lorsqu'ils accompliront des missions pour cette dernière, jouiront des privilèges et des immunités ci-après dans la mesure où ces privilèges et immunités leur seront nécessaires pour l'exercice effectif de leurs fonctions, y compris durant les voyages effectués à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions auprès de ces commissions ou au cours de ces missions:

a) Immunité d'arrestation ou de saisie de leurs bagages personnels;

b) Immunité de toute poursuite judiciaire en ce qui concerne les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions officielles (y compris leurs paroles et écrits); les intéressés continueront à bénéficier de ladite immunité alors même qu'ils n'exerceront plus de fonctions auprès des commissions de l'Organisation ou qu'ils ne seraient plus chargés de mission pour le compte de cette dernière;

(e) The right to use codes and to receive documents and correspondence by courier or in sealed dispatch bags for their communications with the World Health Organization.

(ii) Privileges and immunities are granted to the experts of the Organization in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

ANNEX VII
(2nd revised text)

World Health Organization

In their application to the World Health Organization (hereinafter called "the Organization") the standard clauses shall operate subject to the following modifications:

1. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I) of article VII shall extend to persons designated to serve on the Executive Board of the Organization, their alternates and advisers, except that any waiver of the immunity of such persons under section 16 shall be by the Executive Board.

2. (i) Experts (other than officials coming within the scope of article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions:

(a) Immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;

(b) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;

c) Les mêmes facilités, en ce qui concerne les restrictions monétaires et de change et en ce qui concerne leurs bagages personnels, que celles accordées aux fonctionnaires de gouvernements étrangers en mission officielle temporaire;

d) Inviolabilité de tous papiers et documents;

e) Droit de faire usage de codes et de recevoir des documents et de la correspondance par courrier ou par valises scellées, pour leurs communications avec l'Organisation mondiale de la santé.

ii) Le bénéfice des privilèges et immunités mentionnés aux alinéas *b* et *e* ci-dessus est accordé, dans l'exercice de leurs fonctions, aux personnes faisant partie des groupes consultatifs d'experts de l'Organisation.

iii) Les privilèges et immunités sont accordés aux experts dans l'intérêt de l'Organisation et non en vue de leur avantage personnel. L'Organisation pourra et devra lever l'immunité accordée à un expert dans tous les cas où elle estimera que cette immunité gênerait l'action de la justice et qu'elle peut être levée sans nuire aux intérêts de l'Organisation.

3. Les dispositions de l'article V et de la section 25, paragraphes 1 et 2, I, de l'article VII, s'étendent aux représentants des membres associés qui participent aux travaux de l'Organisation, conformément aux articles 8 et 47 de la Constitution.

4. Le bénéfice des privilèges, immunités, exemptions et facilités mentionnés à la section 21 des clauses standard est également accordé à tout directeur général adjoint de l'Organisation.

ANNEXE VII

(3ème texte révisé)

Organisation Mondiale de la Santé

Les clauses standard s'appliqueront à l'Organisation mondiale de la Santé (ci-après désignée sous le nom de l'„Organisation”) sous réserve des dispositions suivantes:

1. Les personnes désignées pour faire partie du Conseil exécutif de l'Organisation, leurs suppléants et conseillers bénéficieront des dispositions de l'article V et de la section 25, paragraphes 1 et 2 (I), de l'article VII, à cette exception près que toute levée d'immunité les concernant, en vertu de la section 16, sera prononcée par le Conseil.

(c) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign Governments on temporary official missions;

(d) Inviolability for all papers and documents;

(e) For the purposes of their communications with the Organization, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags.

(ii) The privileges and immunities set forth in paragraphs (b) and (e) above shall be accorded to persons serving on Expert Advisory Panels of the Organization in the exercise of their functions as such.

(iii) Privileges and immunities are granted to the experts of the Organization in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

3. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I) of article VII shall extend to the representatives of associate members participating in the work of the Organization in accordance with articles 8 and 47 of the Constitution.

4. The privileges, immunities, exemptions and facilities referred to in section 21 of the standard clauses shall also be accorded to any Deputy Director-General of the Organization.

ANNEX VII

(3rd revised text)

World Health Organization

In their application to the World Health Organization (hereinafter called "the Organization") the standard clauses shall operate subject to the following modifications:

1. Article V and Section 25, paragraphs 1 and 2 (I), of Article VII shall extend to persons designated to serve on the Executive Board of the Organization, their alternates and advisers, except that any waiver of the immunity of any such persons under Section 16 shall be by the Board.

2. i) Les experts (autres que les fonctionnaires visés à l'article VI), lorsqu'ils exerceront des fonctions auprès des commissions de l'Organisation ou lorsqu'ils accompliront des missions pour cette dernière, jouiront des privilèges et des immunités ci-après dans la mesure où ces privilèges et immunités leur seront nécessaires pour l'exercice effectif de leurs fonctions, y compris durant les voyages effectués à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions auprès de ces commissions ou au cours de ces missions:

a) Immunité d'arrestation ou de saisie de leurs bagages personnels;

b) Immunité de toute poursuite judiciaire en ce qui concerne les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions officielles (y compris leurs paroles et écrits); les intéressés continueront à bénéficier de ladite immunité alors même qu'ils n'exerceraient plus de fonctions auprès des commissions de l'Organisation ou qu'ils ne seraient plus chargés de mission pour le compte de cette dernière;

c) Les mêmes facilités, en ce qui concerne les restrictions monétaires et de change et en ce qui concerne leurs bagages personnels, que celles accordées aux fonctionnaires des gouvernements étrangers en mission officielle temporaire;

d) Inviolabilité de tous papiers et documents;

e) Droit de faire usage de codes et de recevoir des documents et de la correspondance par courrier ou par valises scellées, pour leurs communications avec l'Organisation.

ii) Le bénéfice des privilèges et immunités mentionnés aux alinéas *b* et *e* ci-dessus est accordé, dans l'exercice de leurs fonctions, aux personnes faisant partie des groupes consultatifs d'experts de l'Organisation.

iii) Les privilèges et immunités sont accordés aux experts dans l'intérêt de l'Organisation et non en vue de leur avantage personnel. L'Organisation pourra et devra lever l'immunité accordée à un expert dans tous les cas où elle estimera que cette immunité gênerait l'action de la justice et qu'elle peut être levée sans nuire aux intérêts de l'Organisation.

3. Les dispositions de l'article V et de la section 25, paragraphes 1 et 2 (I), de l'article VII, s'étendent aux représentants des Membres associés qui participent aux travaux de l'Organisation, conformément aux articles 8 et 47 de la Constitution.

4. Le bénéfice des privilèges, immunités, exemptions et facilités mentionnés à la section 21 des clauses standard est également accordé à tout Directeur général adjoint, Sous-Directeur général et Directeur régional de l'Organisation.

2. (i) Experts (other than officials coming within the scope of Article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions:

(a) Immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;

(b) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;

(c) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign governments on temporary official missions;

(d) Inviolability for all papers and documents;

(e) For the purpose of their communications with the Organization, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags.

(ii) The privileges and immunities set forth in paragraphs (b) and (e) above shall be accorded to persons serving on Expert Advisory Panels of the Organization in the exercise of their functions as such.

(iii) Privileges and immunities are granted to the experts of the Organization in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where in its opinion the immunity would impede the course of justice and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

3. Article V and Section 25, paragraphs 1 and 2 (I), of Article VII shall extend to the representatives of Associate Members participating in the work of the Organization in accordance with Articles 8 and 47 of the Constitution.

4. The privileges, immunities, exemptions and facilities referred to in Section 21 of the standard clauses shall also be accorded to any Deputy Director-General, Assistant Director-General and Regional Director of the Organization.

ANNEXE XI

Organisation météorologique mondiale

Les clauses standard s'appliqueront sans modification.

ANNEXE XII ¹⁾**Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime**

1. Le Secrétaire général de l'Organisation et le Secrétaire du Comité de la sécurité maritime jouiront des privilèges, immunités, exemptions et facilités mentionnés à la section 21 de l'article VI des clauses-standard, sous cette réserve que les dispositions du présent paragraphe n'obligeront pas l'Etat Membre sur le territoire duquel se trouve le Siège de l'Organisation à appliquer à ses nationaux la section 21 de l'article VI des clauses-standard.

2. a) Les experts (autres que les fonctionnaires visés à l'article VI), lorsqu'ils exerceront des fonctions auprès des commissions de l'Organisation ou lorsqu'ils accompliront des missions pour cette dernière, jouiront des privilèges et des immunités ci-après dans la mesure où ils leur seront nécessaires pour l'exercice effectif de leurs fonctions, y compris durant les voyages effectués à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions auprès de ces commissions ou au cours de ces missions:

i) Immunité d'arrestation personnelle ou de saisie de bagages personnels;

ii) Immunité de toute poursuite judiciaire en ce qui concerne les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions officiels

¹⁾ Op 16 januari 1959 heeft de Algemene Vergadering van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie de volgende resolutie aangenomen met betrekking tot de artikelen VI en VIII van het Verdrag:

„L'Assemblée,

Considérant les dispositions de la section 18 de l'article VI de la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées;

Ayant étudié la proposition formulée par le Royaume Uni tendant à ce que soient compris, dans les catégories de fonctionnaires auxquels s'appliquent les dispositions des articles VI et VIII de la Convention, tous les fonctionnaires de l'Organisation, à l'exception du personnel recruté sur place et rétribué sur une base horaire;

Approuve l'octroi des privilèges et immunités prévus aux articles VI et VIII de la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées à tous les fonctionnaires de l'Organisation, à l'exception du personnel recruté sur place et rétribué sur une base horaire.”

ANNEX XI

World Meteorological Organization

The standard clauses shall apply without modification.

ANNEX XII

Inter-Governmental Maritime Consultative Organization

1. The privileges and immunities, exemptions and facilities referred to in Article VI, Section 21 of the standard clauses, shall be accorded to the Secretary-General of the Organization and to the Secretary of the Maritime Safety Committee, provided that the provisions of this paragraph shall not require the Member in whose territory the Organization has its Headquarters to apply Article VI, Section 21 of the standard clauses to any person who is its national.

2. (a) Experts (other than officials coming within the scope of Article VI) serving on committees of, or performing missions for, the Organization shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including time spent on journeys in connexion with service on such committees or missions:

(i) immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;

(ii) in respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal

“The Assembly,

Having regard to the provisions of Section 18 of Part VI of the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies, and

Having considered the proposal made by the United Kingdom that the categories of officials to whom the provisions of Articles VI and VIII shall apply should include all officials of the Organization, with the exception of those who are recruited locally and are assigned to hourly rates,

Approves the granting of the privileges and immunities referred to in Articles VI and VIII of the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies to all officials of the Organization, with the exception of those who are recruited locally and assigned to hourly rates.”

(y compris leurs paroles et écrits); les intéressés continueront à bénéficier de ladite immunité alors même qu'ils n'exerceraient plus de fonctions auprès des commissions de l'Organisation ou qu'ils ne seraient plus chargés de mission pour le compte de cette dernière;

iii) Les mêmes facilités en ce qui concerne les réglementations monétaires et de change et en ce qui concerne leurs bagages personnels que celles qui sont accordées aux fonctionnaires des gouvernements étrangers en mission officielle temporaire;

iv) Inviolabilité de tous leurs papiers et documents relatifs aux travaux qu'ils effectuent pour l'Organisation;

v) Droit d'utiliser des codes chiffrés ainsi que de recevoir des documents et de la correspondance par des courriers ou des valises scellées pour leurs communications avec l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime.

Le principe énoncé dans la dernière phrase de la section 12 des clauses-standard sera applicable aux dispositions prévues ci-dessus aux points iv et v.

b) Les privilèges et immunités sont accordés aux experts dans l'intérêt de l'Organisation et non en vue de leur avantage personnel. L'Organisation pourra et devra lever l'immunité accordée à un expert dans tous les cas où elle estimera que cette immunité gênerait l'action de la justice et qu'elle peut être levée sans nuire aux intérêts de l'organisation.

ANNEXE XIII

Société financière internationale

La Convention (y compris la présente annexe) s'appliquera à la Société financière internationale (ci-après désignée sous le nom de „La Société”) sous réserve des dispositions suivantes:

1. Le texte suivant remplacera celui de la section 4:

„La Société ne peut être poursuivie que devant un tribunal ayant juridiction sur les territoires d'un État membre où la Société possède une succursale, où elle a nommé un agent en vue d'accepter des sommations ou avis de sommations, ou bien où elle a émis ou garanti des valeurs mobilières. Aucune poursuite ne pourra être intentée par des États membres ou par des personnes représentant lesdits États membres ou tenant d'eux des droits de réclamation. Les biens et les avoirs de la Société, où qu'ils se trouvent et quels qu'en soient les détenteurs, ne pourront faire l'objet d'aucune saisie, opposition ou exécution, quelle qu'elle soit, tant qu'un jugement définitif n'aura pas été rendu contre la Société.”

process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on committees of, or employed on missions for, the Organization;

(iii) the same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign governments on temporary official missions;

(iv) inviolability for all papers and documents relating to the work on which they are engaged for the Organization;

(v) the right to use codes and to receive documents and correspondence by courier or in sealed dispatch bags for their communications with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization.

In connexion with Section 2 (a) (iv) and (v) above the principle contained in the last sentence of Section 12 of the standard clauses shall be applicable.

(b) Privileges and immunities are granted to such experts in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Organization shall have the right and duty to waive the immunity of any expert in any case where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

ANNEX XIII

International Finance Corporation

In its application to the International Finance Corporation (hereinafter called "the Corporation") the Convention (including this annex) shall operate subject to the following provisions:

1. The following shall be substituted for Section 4:

"Actions may be brought against the Corporation only in a court of competent jurisdiction in the territories of a member in which the Corporation has an office, has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process, or has issued or guaranteed securities. No actions shall, however, be brought by members or persons acting for or deriving claims from members. The property and assets of the Corporation shall, wheresoever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure, attachment or execution before the delivery of final judgment against the Corporation."

2. L'alinéa *b* de la section 7 des clauses standard s'appliquera à la Société, sous réserve des dispositions de la section 5 de l'article III des statuts de la Société.

3. La Société a la faculté de renoncer à l'un quelconque des privilèges et immunités conférés en vertu de l'article VI de ses statuts, dans la mesure et dans les conditions qu'elle détermine.

4. La section 32 des clauses standard ne s'appliquera qu'aux contestations portant sur l'interprétation ou sur l'application des dispositions relatives aux privilèges et immunités dont la Société jouit en vertu de la présente Convention et qui ne font pas partie de ceux qu'elle peut revendiquer en vertu de ses statuts ou de toute autre disposition.

5. Les dispositions de la Convention, y compris celles de la présente annexe, ne portent pas modification ou amendement ni n'exigent la modification ou l'amendement des statuts de la Société, et n'affectent ni ne limitent aucun des droits, immunités, privilèges ou exceptions accordées à la Société ou à l'un de ses membres, gouverneurs, administrateurs, suppléants, fonctionnaires ou employés par les statuts de la Société ou par un statut, une loi ou un règlement de l'un quelconque des membres de la Société ou d'une division politique dudit membre, ou par toute autre disposition.

ANNEXE XIV

Association internationale de développement

La Convention (y compris la présente annexe) s'appliquera à l'Association internationale de développement (ci-après dénommée „l'Association”) sous réserve des dispositions suivantes:

1. Le texte suivant remplacera celui de la section 4:

„L'Association ne peut être poursuivie que devant un tribunal ayant juridiction sur les territoires d'un État membre où l'Association possède une succursale, où elle a nommé un agent en vue d'accepter des sommations ou avis de sommations, ou bien où elle a émis ou garanti des valeurs mobilières. Aucune poursuite ne pourra être intentée par des États membres ou par des personnes représentant cesdits États membres ou tenant d'eux des droits de réclamation. Les biens et les avoirs de l'Association, où qu'ils se trouvent et quels qu'en soient les détenteurs, ne pourront faire l'objet d'aucune saisie, opposition ou exécution, quelle qu'elle soit, tant qu'un jugement définitif n'aura pas été rendu contre l'Association”.

2. Paragraph (b) of Section 7 of the standard clauses shall apply to the Corporation subject to Article III, Section 5 of the Articles of Agreement of the Corporation.

3. The Corporation in its discretion may waive any of the privileges and immunities conferred under Article VI of its Articles of Agreement to such extent and upon such conditions as it may determine.

4. Section 32 of the standard clauses shall only apply to differences arising out of the interpretation or application of privileges and immunities which are derived by the Corporation from this Convention and are not included in those which it can claim under its Articles of Agreement or otherwise.

5. The provisions of the Convention (including this annex) do not modify or amend or require the modification or amendment of the Articles of Agreement of the Corporation or impair or limit any of the rights, immunities, privileges or exemptions conferred upon the Corporation or any of its members, Governors, Executive Directors, Alternates, officers and employees by the Articles of Agreement of the Corporation, or by any statute, law or regulation of any member of the Corporation or any political subdivision of any such member, or otherwise.

ANNEX XIV

International Development Association

In its application to the International Development Association (hereinafter called "the Association") the Convention, including this annex, shall operate subject to the following provisions:

1. The following shall be substituted for section 4:

"Actions may be brought against the Association only in a court of competent jurisdiction in the territories of a member in which the Association has an office, has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process, or has issued or guaranteed securities. No actions shall, however, be brought by members or persons acting for or deriving claims from members. The property and assets of the Association shall, wheresoever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure, attachment or execution before the delivery of final judgement against the Association."

2. La section 32 des clauses-standard ne s'appliquera qu'aux contestations portant sur l'interprétation ou sur l'application des dispositions relatives aux privilèges et immunités dont l'Association jouit en vertu de la présente Convention et qui ne font pas partie de ceux qu'elle peut revendiquer en vertu de son acte constitutif ou de toute autre disposition.

3. Les dispositions de la Convention (y compris celles de la présente annexe) ne portent pas modification ou amendement ni n'exigent la modification ou l'amendement de l'acte constitutif de l'Association et n'affectent ni ne limitent aucun des droits, immunités, privilèges ou exemptions accordés à l'Association ou à l'un de ses membres, gouverneurs, administrateurs, suppléants, fonctionnaires dirigeants ou employés par l'acte constitutif de l'Association ou par un statut, une loi ou un règlement de l'un quelconque des membres de l'Association ou d'une division politique dudit membre, ou par toute autre disposition.

2. Section 32 of the standard clauses shall only apply to differences arising out of the interpretation or application of privileges and immunities which are derived by the Association from this Convention and are not included in those which it can claim under its Articles of Agreement or otherwise.

3. The provisions of the Convention (including this annex) do not modify or amend or require the modification or amendment of the Articles of Agreement of the Association or impair or limit any of the rights, immunities, privileges or exemptions conferred upon the Association or any of its members, governors, executive directors, alternates, officers or employees by the Articles of Agreement of the Association, or by any statute, law or regulation of any member of the Association or any political subdivision of any such member, or otherwise.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Verdrag is bij Koninklijk besluit van 11 februari 1949 bekendgemaakt in *Stb.* J 67.

De vertaling in het Nederlands van de Aanhangsels I t/m VI, van het voor de eerste maal herziene Aanhangsel VII en van de Aanhangsels VIII t/m X is geplaatst in *Trb.* 1951, 160.

De vertaling in het Nederlands van het herziene Aanhangsel II, van Aanhangsel VII, van het voor de tweede maal herziene Aanhangsel VII, van het voor de derde maal herziene Aanhangsel VII en van de Aanhangsels XI t/m XIV luidt als volgt:

AANHANGSEL II

(herziene tekst)

Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties

Bij hun toepassing op de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (hierna te noemen „de Organisatie”) zullen de standaardbepalingen met inachtneming van het hieronder bepaalde van kracht zijn:

1. Artikel V en § 25, lid 1 en 2 (I), van artikel VII zullen ook gelden voor de Voorzitter van de Raad van de Organisatie, alsmede voor de vertegenwoordigers van Toegevoegde Leden, met die uitzondering dat elke opheffing van de immuniteit van de Voorzitter krachtens § 16 zal geschieden door de Raad van de Organisatie.

2. (i) Deskundigen (behalve de functionarissen vallend onder artikel VI) die zitting hebben in commissies van, of zendingen vervullen voor, de Organisatie zullen de volgende privileges en immuniteiten worden toegekend voor zover deze noodzakelijk zijn voor een doeltreffende uitoefening van hun functies, met inbegrip van de tijd gebruikt voor reizen in verband met de uitoefening van hun functies in die commissies of bij het vervullen van die zendingen:

(a) immuniteit van persoonlijke arrestatie of van inbeslagneming van hun persoonlijke bagage;

(b) met betrekking tot door hen in de uitoefening van hun officiële functies gesproken of geschreven woorden of door hen verrichte handelingen, vrijstelling van elke vorm van rechtsvervolging; deze immuniteit zal toegekend blijven ook wanneer de betrokken personen niet langer hun functies in de commissies van de Organisatie uitoefenen of zendingen vervullen voor de Organisatie;

(c) dezelfde faciliteiten met betrekking tot beperking nopens geld of het wisselen van geld en met betrekking tot hun persoonlijke bagage als worden toegestaan aan functionarissen van vreemde regeringen die met een tijdelijke officiële zending zijn belast;

(d) onschendbaarheid van hun papieren en stukken betrekking hebbende op het werk waarmede zij voor de Organisatie bezig zijn, alsmede voor hun verbindingen met de Organisatie, het recht codes te gebruiken en papieren of correspondentie te ontvangen per koerier of in verzegelde postzakken.

(ii) In verband met (d) van 2 (i) hierboven zal het beginsel vervat in de laatste zin van § 12 van de standaardbepalingen van toepassing zijn.

(iii) Voorrechten en immuniteiten worden aan de deskundigen van de Organisatie toegekend in het belang van de Organisatie en niet voor het persoonlijk voordeel van de individuele deskundigen. De Organisatie heeft het recht en de plicht afstand te doen van de immuniteit van een deskundige in elk geval waarin naar haar mening de immuniteit aan de loop van de gerechtigheid in de weg zou staan en van de immuniteit afstand kan worden gedaan zonder de belangen van de Organisatie te benadelen.

3. De privileges, immuniteiten, vrijstellingen en faciliteiten genoemd in § 21 van de standaardbepalingen worden ook toegekend aan iedere adjunct-Directeur-Generaal van de Organisatie.

AANHANGSEL VII

Wereldgezondheidsorganisatie

Bij hun toepassing op de Wereldgezondheidsorganisatie (hierna te noemen „de Organisatie”) zullen de standaardbepalingen van kracht zijn met inachtneming van het hieronder bepaalde:

1. Artikel V en § 25, lid 1 en 2 (I), van artikel VII zullen ook gelden voor personen aangewezen om deel uit te maken van de Uitvoerende Raad van de Organisatie, hun plaatsvervangers en adviseurs, met die uitzondering dat elke opheffing van de immuniteit van zulke personen krachtens § 16 zal geschieden door de Raad.

2. (i) Deskundigen (behalve functionarissen vallend onder artikel VI) die zitting hebben in commissies van, of zendingen vervullen voor, de Organisatie zullen de volgende privileges en immuniteiten worden toegekend voor zover deze noodzakelijk zijn voor een doeltreffende uitoefening van hun functies, met inbegrip van de tijd gebruikt voor reizen in verband met de uitoefening van hun functies in die commissies of bij het vervullen van die zendingen:

(a) immuniteit van persoonlijke arrestatie of van inbeslagname van hun persoonlijke bagage;

(b) met betrekking tot door hen in de uitoefening van hun officiële functies gesproken of geschreven woorden of door hen ver-

richte handelingen, vrijstelling van elke vorm van rechtsvervolging; deze immuniteit zal toegekend blijven ook wanneer de betrokken personen niet langer hun functies in de commissies van de Organisatie uitoefenen of zendingen vervullen voor de Organisatie;

(c) dezelfde faciliteiten met betrekking tot beperking nopens geld of het wisselen van geld en met betrekking tot hun persoonlijke bagage als worden toegekend aan functionarissen van vreemde regeringen die met een tijdelijke officiële zending zijn belast;

(d) onschendbaarheid van alle papieren en stukken;

(e) het recht codes te gebruiken en stukken en correspondentie te ontvangen per koerier of in verzegelde zakken voor hun verbindingen met de Wereldgezondheidsorganisatie.

(ii) Voorrechten en immuniteiten worden aan de deskundigen van de Organisatie toegekend in het belang van de Organisatie en niet voor het persoonlijk voordeel van de individuele deskundigen. De Organisatie heeft het recht en de plicht afstand te doen van de immuniteit van een deskundige in elk geval waarin naar haar mening de immuniteit aan de loop van de gerechtigheid in de weg zou staan en van de immuniteit afstand kan worden gedaan zonder de belangen van de Organisatie te benadelen.

AANHANGSEL VII

(tweede herziene tekst)

Wereldgezondheidsorganisatie

Bij hun toepassing op de Wereldgezondheidsorganisatie (hierna te noemen „de Organisatie”) zullen de standaardbepalingen van kracht zijn met inachtneming van het hieronder bepaalde:

1. Artikel V en § 25, lid 1 en 2 (I), van artikel VII zullen ook gelden voor personen aangewezen om deel uit te maken van de Uitvoerende Raad van de Organisatie, hun plaatsvervangers en adviseurs, met die uitzondering dat elke opheffing van de immuniteit van zulke personen krachtens § 16 zal geschieden door de Uitvoerende Raad.

2. (i) Deskundigen (behalve functionarissen vallend onder artikel VI) die zitting hebben in commissies van, of zendingen vervullen voor, de Organisatie zullen de volgende privileges en immuniteiten worden toegekend voor zover deze noodzakelijk zijn voor een doeltreffende uitoefening van hun functies, met inbegrip van de tijd gebruikt voor reizen in verband met de uitoefening van hun functies in die commissies of bij het vervullen van die zendingen:

(a) immuniteit van persoonlijke arrestatie of van inbeslagneming van hun persoonlijke bagage;

(b) met betrekking tot door hen in de uitoefening van hun officiële functies gesproken of geschreven woorden of door hen verrichte handelingen, vrijstelling van elke vorm van rechtsvervolging; deze immuniteit zal toegekend blijven ook wanneer de betrokken personen niet langer hun functies in de commissies van de Organisatie uitoefenen of zendingen vervullen voor de Organisatie;

(c) dezelfde faciliteiten met betrekking tot beperking nopens geld of het wisselen van geld en met betrekking tot hun persoonlijke bagage als worden toegekend aan functionarissen van vreemde regeringen die met een tijdelijke officiële zending zijn belast;

(d) onschendbaarheid van alle papieren en stukken;

(e) voor hun verbindingen met de Organisatie het recht codes te gebruiken en papieren of correspondentie te ontvangen per koerier of in verzegelde postzakken.

(ii) De voorrechten en immuniteiten vermeld in de §§ (b) en (e) hierboven zullen worden toegekend aan personen voorkomende op lijsten van raadgevende deskundigen van de Organisatie bij de uitoefening van hun functies als zodanig.

(iii) Voorrechten en immuniteiten worden aan de deskundigen van de Organisatie toegekend in het belang van de Organisatie en niet voor het persoonlijk voordeel van de individuele deskundigen. De Organisatie heeft het recht en de plicht afstand te doen van de immuniteit van een deskundige in elk geval waarin naar haar mening de immuniteit aan de loop van de gerechtigheid in de weg zou staan en van de immuniteit afstand kan worden gedaan zonder de belangen van de Organisatie te benadelen.

3. Artikel V en § 25, lid 1 en 2 (I), van artikel VII zullen ook gelden voor de vertegenwoordigers van Toegevoegde Leden die deelnemen in het werk van de Organisatie in overeenstemming met de artikelen 8 en 47 van het Statuut.

4. De voorrechten, immuniteiten, vrijstellingen en faciliteiten genoemd in § 21 van de standaardbepalingen worden ook toegekend aan iedere adjunct-Directeur-Generaal van de Organisatie.

AANHANGSEL VII

(derde herziene tekst)

Wereldgezondheidsorganisatie

Bij hun toepassing op de Wereldgezondheidsorganisatie (hierna te noemen „de Organisatie”) zullen de standaardbepalingen van kracht zijn met inachtneming van het hieronder bepaalde:

1. Artikel V en § 25, lid 1 en 2 (I), van artikel VII zullen ook gelden voor personen aangewezen om deel uit te maken van de Uitvoerende Raad van de Organisatie, hun plaatsvervangers en adviseurs, met die uitzondering dat elke opheffing van de immuniteit van zulke personen krachtens § 16 zal geschieden door de Raad.

2. (i) Deskundigen (behalve functionarissen vallend onder artikel VI) die zitting hebben in commissies van, of zendingen vervullen voor, de Organisatie zullen de volgende privileges en immuniteiten worden toegekend voor zover deze noodzakelijk zijn voor een doeltreffende uitoefening van hun functies, met inbegrip van de tijd gebruikt voor reizen in verband met de uitoefening van hun functies in die commissies of bij het vervullen van die zendingen:

(a) immuniteit van persoonlijke arrestatie of van inbeslagname van hun persoonlijke bagage;

(b) met betrekking tot door hen in de uitoefening van hun officiële functies gesproken of geschreven woorden of door hen verrichte handelingen, vrijstelling van elke vorm van rechtsvervolging; deze immuniteit zal toegekend blijven ook wanneer de betrokken personen niet langer hun functies in de commissies van de Organisatie uitoefenen of zendingen vervullen voor de Organisatie;

(c) dezelfde faciliteiten met betrekking tot beperking nopens geld of het wisselen van geld en met betrekking tot hun persoonlijke bagage als worden toegekend aan functionarissen van vreemde regeringen die met een tijdelijke officiële zending zijn belast;

(d) onschendbaarheid van alle papieren en stukken;

(e) voor hun verbindingen met de Organisatie, het recht codes te gebruiken en papieren of correspondentie te ontvangen per koerier of in verzegelde postzakken.

(ii) De voorrechten en immuniteiten vermeld in de §§ (b) en (e) hierboven zullen worden toegekend aan personen voorkomende op lijsten van raadgevende deskundigen van de Organisatie bij de uitoefening van hun functies als zodanig.

(iii) Voorrechten en immuniteiten worden aan de deskundigen van de Organisatie toegekend in het belang van de Organisatie en niet voor het persoonlijk voordeel van de individuele deskundigen. De Organisatie heeft het recht en de plicht afstand te doen van de immuniteit van een deskundige in elk geval waarin naar haar mening de immuniteit aan de loop van de gerechtigheid in de weg zou staan en van de immuniteit afstand kan worden gedaan zonder de belangen van de Organisatie te benadelen.

3. Artikel V en § 25, lid 1 en 2 (I), van artikel VII zullen ook gelden voor de vertegenwoordigers van Toegevoegde Leden die deelnemen in het werk van de Organisatie in overeenstemming met de artikelen 8 en 47 van het Statuut.

4. De voorrechten, immuniteiten, vrijstellingen en faciliteiten genoemd in § 21 van de standaardbepalingen worden ook toegekend aan iedere adjunct-Directeur-Generaal, onder-Directeur-Generaal en regionale Directeur van de Organisatie.

AANHANGSEL XI

Wereld Meteorologische Organisatie

De standaardbepalingen zijn ongewijzigd van toepassing.

AANHANGSEL XII ¹⁾

Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie

1. De in artikel VI, § 21, van de standaardbepalingen genoemde voorrechten, immuniteiten, vrijstellingen en faciliteiten worden aan de Secretaris-Generaal van de Organisatie en aan de Secretaris van de Maritieme Veiligheidscommissie toegekend, mits de bepalingen van dit lid van een Lid op welks grondgebied de Organisatie haar Hoofdkwartier heeft niet eisen dat het artikel VI, § 21, van de standaardbepalingen toepast op personen die de nationaliteit van dat Lid bezitten.

2. (a) Deskundigen (behalve de functionarissen vallend onder artikel VI) die zitting hebben in commissies van, of zendingen vervullen voor, de Organisatie worden de volgende voorrechten en immuniteiten toegekend voor zover deze noodzakelijk zijn voor een

¹⁾ Op 16 januari 1959 heeft de Algemene Vergadering van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie een resolutie aangenomen met betrekking tot de artikelen VI en VIII van het Verdrag. De vertaling in het Nederlands van deze resolutie luidt als volgt:

„De Vergadering,

Gelet op de bepalingen van § 18 van Deel VI van het Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde organisaties,

Overwogen hebbende het door het Verenigd Koninkrijk gedane voorstel de categorieën ambtenaren waarop de bepalingen van de artikelen VI en VIII van toepassing zijn, alle ambtenaren van de Organisatie te doen omvatten, met uitzondering van ter plaatse aangeworven personeel dat tegen uurloon werkt,

Keurt goed de toekenning van de voorrechten en immuniteiten genoemd in de artikelen VI en VIII van het Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde organisaties, aan alle ambtenaren van de Organisatie, met uitzondering van ter plaatse aangeworven personeel dat tegen uurloon werkt.”.

doeltreffende uitoefening van hun functies, met inbegrip van de tijd gebruikt voor reizen in verband met de uitoefening van hun functies in die commissies of het vervullen van die zendingen:

(i) immuniteit van persoonlijke arrestatie of van inbeslagneming van hun persoonlijke bagage;

(ii) met betrekking tot door hen in de uitoefening van hun officiële functies gesproken of geschreven woorden of door hen verrichte handelingen, vrijstelling van elke vorm van rechtsvervolging; deze immuniteit blijft toegekend ook wanneer de betrokken personen niet langer hun functies in de commissies van de Organisatie uitoefenen of zendingen vervullen voor de Organisatie;

(iii) dezelfde faciliteiten met betrekking tot beperking nopens geld of het wisselen van geld en met betrekking tot hun persoonlijke bagage als worden toegestaan aan functionarissen van vreemde regeringen die met een tijdelijke officiële zending zijn belast;

(iv) onschendbaarheid van alle papieren en stukken betrekking hebbende op het werk waarmede zij voor de Organisatie bezig zijn;

(v) het recht codes te gebruiken en papieren of correspondentie te ontvangen per koerier of in verzegelde zakken voor hun verkeer met de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie.

In verband met lid 2 (a), (iv) en (v) is het in de laatste zin van § 12 van de standaardbepalingen neergelegde beginsel van toepassing.

(b) Voorrechten en immuniteiten worden aan de deskundigen toegekend in het belang van de Organisatie en niet voor het persoonlijk voordeel van de individuele deskundigen. De Organisatie heeft het recht en de plicht afstand te doen van de immuniteit van een deskundige in elk geval waarin naar haar mening de immuniteit aan de loop van de gerechtigheid in de weg zou staan en van de immuniteit afstand kan worden gedaan zonder de belangen van de Organisatie te benadelen.

AANHANGSEL XIII

Internationale Financierings Maatschappij

Bij zijn toepassing op de Internationale Financierings Maatschappij (hierna genoemd „de Maatschappij”) is het Verdrag (met inbegrip van dit Aanhangsel) van kracht met inachtneming van het hieronder bepaalde:

1. Het volgende wordt gesteld in de plaats van § 4:

„Tegen de Maatschappij kan slechts een proces aanhangig worden gemaakt bij een hof dat rechtsmacht heeft in de gebieden van een

lid waarin de Maatschappij een kantoor heeft, een agent heeft benoemd met het doel de betekening of mededeling van een dagvaarding te aanvaarden, of effecten heeft uitgegeven of gegarandeerd. Er worden echter geen processen aanhangig gemaakt door leden of personen die handelen voor of hun aanspraken ontlenen aan leden. De eigendommen en activa van de Maatschappij, waar ook gelegen en door wie ook gehouden, zijn vrijgesteld van inbeslagneming, beslaglegging of tenuitvoerlegging vóór het uitspreken van een eindvonnis tegen de Maatschappij."

2. Lid (b) van § 7 van de standaardbepalingen is van toepassing op de Maatschappij met inachtneming van artikel III, § 5, van de Overeenkomst betreffende de Maatschappij.

3. Het staat de Maatschappij vrij afstand te doen van een of meer van de krachtens artikel VI van de Overeenkomst betreffende de Maatschappij verleende voorrechten en immuniteiten tot een zodanige omvang en onder zodanige voorwaarden als zij vaststelt.

4. § 32 van de standaardbepalingen is slechts van toepassing op geschillen voortvloeiende uit de interpretatie of toepassing van voorrechten en immuniteiten die door de Maatschappij aan dit Verdrag zijn ontleend en die niet behoren tot die waarop zij krachtens de Overeenkomst betreffende de Maatschappij of anderszins aanspraak kan maken.

5. De Overeenkomst betreffende de Maatschappij wordt door de bepalingen van het Verdrag (met inbegrip van dit Aanhangsel) niet gewijzigd of veranderd, noch vereisen deze de wijziging of verandering hiervan of maken zij inbreuk op of beperken een of meer der rechten, immuniteiten, voorrechten of vrijstellingen aan de Maatschappij of aan een of meer van haar leden, bestuurders, directeuren, plaatsvervangers, ambtenaren en employés toegekend bij de Overeenkomst betreffende de Maatschappij of bij enigerlei wet, verordening of voorschrift van een lid van de Maatschappij of van een staatkundig onderdeel van zulk een lid, of anderszins.

AANHANGSEL XIV

Internationale Ontwikkelingsassociatie

Bij zijn toepassing op de Internationale Ontwikkelingsassociatie (hierna genoemd „de Associatie”) is het Verdrag, met inbegrip van dit Aanhangsel, van kracht met inachtneming van het hieronder bepaalde:

1. Het volgende wordt gesteld in de plaats van § 4:

„Tegen de Associatie kan slechts een proces aanhangig worden gemaakt bij een hof dat rechtsmacht heeft in de gebieden van een

lid waarin de Associatie een kantoor heeft, een agent heeft benoemd met het doel de betekening of mededeling van een dagvaarding te aanvaarden, of effecten heeft uitgegeven of gegarandeerd. Er worden echter geen processen aanhangig gemaakt door leden of personen die handelen voor of hun aanspraken ontlenen aan leden. De eigendommen en activa van de Associatie, waar ook gelegen en door wie ook gehouden, zijn vrijgesteld van inbeslagneming, beslaglegging of tenuitvoerlegging vóór het uitspreken van een eindvonnis tegen de Associatie."

2. § 32 van de standaardbepalingen is slechts van toepassing op geschillen voortvloeiende uit de interpretatie of toepassing van voorrechten en immuniteiten die door de Associatie aan dit Verdrag zijn ontleend en die niet behoren tot die waarop zij krachtens de Overeenkomst betreffende de Maatschappij of anderszins aanspraak kan maken.

3. De Overeenkomst betreffende de Maatschappij wordt door de bepalingen van het Verdrag (met inbegrip van dit Aangangsel) niet gewijzigd of veranderd, noch vereisen deze de wijziging of verandering hiervan of maken zij inbreuk op of beperken een of meer der rechten, immuniteiten, voorrechten of vrijstellingen aan de Associatie of aan een of meer van haar leden, bestuurders, directeuren, plaatsvervangers, ambtenaren en employés toegekend bij de Overeenkomst betreffende de Maatschappij of bij enigerlei wet, verordening of voorschrift van een lid van de Associatie of van een staatkundig onderdeel van zulk een lid, of anderszins.

D. GOEDKEURING

Op grond van artikel 3 van de Wet van 24 december 1947 (*Stb.* H 452), houdende goedkeuring van de toetreding tot het door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 13 februari 1946 aangenomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties (*Stb.* I 224), behoefde het onderhavige Verdrag niet de goedkeuring der Staten-Generaal voordat tot toetreding daartoe kon worden overgegaan. Dit artikel luidt: „Wij behouden Ons voor verdragen te bekrachtigen en andere maatregelen te nemen ten einde aan andere internationale organisaties overeenkomstige voorrechten en immuniteiten toe te kennen als in het in artikel 1 bedoelde Verdrag worden toegekend aan de Verenigde Naties.”. Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken W. VAN BOETZELAER, de Minister van Justitie J. H. VAN MAARSEVEEN, de Minister van Financiën P. LIEFTINCK en de Minister van Overzeese Gebiedsdelen a.i. GÖTZEN. Zie voor de behandeling

in de Staten-Generaal: Bijl. *Hand.* II 1947/48 — 629; *Hand.* II 1947/48, blz. 636; Bijl. *Hand.* I 1947/48, nr. 30; *Hand.* I 1947/48, blz. 48.

F. TOETREDING

De volgende Staten hebben in overeenstemming met artikel XI, paragraaf 41, van het Verdrag een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties *:

het Koninkrijk der Nederlanden ¹⁾	2 december 1948
India	10 februari 1949
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ²⁾	16 augustus 1949
Denemarken	25 januari 1950
Noorwegen	25 januari 1950
de Philippijnen	20 maart 1950
Oostenrijk ³⁾	21 juli 1950
Luxemburg	20 september 1950
Jordanië	12 december 1950
Ecuador	8 juni 1951
Guatemala	30 juni 1951
Pakistan	23 juli 1951
Zweden	12 september 1951
Chili	21 september 1951
Zuidslavië	23 november 1951
Egypte ⁴⁾	11 januari 1952
Haïti	16 april 1952
[Italië ⁵⁾	29 april 1952]
België ⁶⁾	1 mei 1953
Kambodja	15 oktober 1953
Nepal ⁷⁾	23 februari 1954
Irak	9 juli 1954
de Bondsrepubliek Duitsland ⁸⁾	17 november 1954
Thailand	30 maart 1956
Tunesië	3 december 1957
Marokko	28 april 1958
Libye	30 april 1958
Finland	31 juli 1958
Ghana	9 september 1958
Nicaragua	6 april 1959
Guinea	1 juli 1959
Togo	15 juli 1960
Laos	9 augustus 1960
Nieuw-Zeeland ⁹⁾	25 november 1960

*) De Secretaris-Generaal der Verenigde Naties acht de hieronder tussen vierkante haken vermelde toetredingen (nog) niet perfect.

Gabon ¹⁰⁾	29 juni 1961
Ivoorkust	8 september 1961
Koeweit	13 november 1961
Opper-Volta	6 april 1962
[Madagascar ¹¹⁾	27 augustus 1962]
de Centraalafrikaanse Republiek	15 oktober 1962
Tanganjika	29 oktober 1962
[Australië ¹²⁾	20 november 1962]
Brazilië	22 maart 1963
Japan	18 april 1963
Argentinië	10 oktober 1963
Jamaica	4 november 1963
Algerije	25 maart 1964
Rwanda	15 april 1964
Kongo (Leopoldstad).....	8 december 1964

Verklaringen van voortgezette gebondenheid

De volgende Staten hebben verklaard zich gebonden te achten aan de bepalingen van het Verdrag, waarvan de toepassing tot hun grondgebied was uitgebreid voor het verkrijgen der onafhankelijkheid:

de Federatie van Nigeria	26 juni 1961
Sierra Leone	13 maart 1962
de Federatie van Malaya ¹³⁾	29 maart 1962
Cyprus	6 mei 1964

¹⁾ Voor het gehele Koninkrijk.

²⁾ Onder de volgende verklaring: "I have to invite your attention to the fact that it is not possible for any Government fully to comply with the requirements of Section 11 of that Convention in so far as it requires the Specialized Agency to enjoy in the territory of a state party to the Convention treatment not less favourable than that accorded by the Government of that state to any other Government in the matter of priorities and rates on telecommunications, unless and until all other Governments collaborate in according this treatment to the Agency in question. It is understood that this matter is being discussed in the International Telecommunication Union."

³⁾ Onder de volgende verklaring: "The Austrian Government declares that the privileges and immunities envisaged in the convention of November 21st 1947, will be accorded in Austria to the extent to which privileges and immunities are granted in Austria to diplomatic missions and to members of diplomatic missions in conformity with general principles of international law."

Deze verklaring werd op 21 januari 1955 ingetrokken.

⁴⁾ Bij de toetreding werden de volgende voorbehouden gemaakt:

First: Any transfer of gold, authorized under Art. III, Section 7, shall be effected through normal channels and according to the procedures in force. Gold transferred out of Egypt by any specialized agency shall, further, not exceed the amount it brought in.

Second: The provisions of the Convention, and in particular those dealing with permission to use code and diplomatic pouches, and with entry into Egypt and departing from it, do not in any way limit the authority of the Egyptian Government to take all measures necessary for the protection and the security of the country."

Naar aanleiding van deze voorbehouden werd namens de Regering van de Philippijnen het volgende ter kennis van de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties gebracht:

"With reference to the first part of the first reservation to the effect that the transfer of gold 'shall be effected through normal channels and according to the procedure in force', my Government is not familiar with the 'normal channels' and 'the procedure in force' in Egypt, and is not, therefore, in a position to give its views thereon. My Government has no objection, however, to the second part of the first reservation to the effect that gold transferred out of Egypt 'shall not exceed the amount it (the Specialized Agency) brought in'.

With respect to the second reservation, my Government believes that it gives too wide a discretion to the Government of Egypt. Whereas section 12, Article IV of the Convention provides that 'security precautions' shall be determined by agreement between a State party to the Convention and the specialized agency concerned, the reservation would permit the Government of Egypt to act without the necessity of concluding an agreement. It should be noted that this reservation is all-embracing, covering as it does all provisions of the Convention. In effect, it provides that the Egyptian Government may disregard entirely the Convention, if in its opinion, 'the protection and security of the country' so warrants. On this count, the reservation seems to be objectionable".

Aangezien deze voorbehouden op 28 september 1954 werden ingetrokken, is de toetreding op die datum perfect geworden.

5) Onder de volgende voorbehouden:

"1. The immunity from jurisdiction provided by Article III, section 4, of the Convention, will be accorded to the specialized agencies insofar as said immunity is accorded to foreign States in accordance with international law.

2. The privileges and immunities, exemptions and facilities provided by Article VI, section 21, will be accorded to officials of Italian nationality with the same restrictions as are applicable, in accordance with international law, to diplomatic envoys of Italian nationality."

Op 12 september 1952 heeft de Regering der Philippijnen het volgende ter kennis gebracht van de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties: "The Philippine Government objects to and does not accept the Italian reservation on Article III of the Convention."

Naar aanleiding van een vraag van de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties "whether the Italian Government would wish to confirm his understanding that the second of the two reservations applies only to diplomatic immunity from legal process and to exemption from taxation, and that officials of the specialized agencies having Italian citizenship and failing within the purview of section 21 of the Convention would therefore in these two respects enjoy only the immunities and exemptions provided in section 19 (a) and (b) of the Convention", heeft de Italiaanse Regering bij nota van 31 maart 1953 geantwoord "that the reservation to article VI, Section 21, has been made with the aim of differentiating, as far as immunities and privileges are concerned, between officials of the Specialized Agencies having Italian citizenship and those not having such a citizenship. In the opinion of the Italian Government such a differentiation in their treatment is justified and proper. A precedent to this point of view of the Italian Government can be found in the Agreement between the Netherlands' Government and the International Court of Justice signed at The Hague on June 26, 1946 (*Cour Internationale de Justice - Annuaire 1946/47*, pag. 83-87). Moreover, it is to be pointed out that, in accordance with the general principles of International law, a State is not bound to grant to its own citizens, representing foreign Governments as diplomatic agents, all privileges and immunities which customarily are granted to diplomatic agents enjoying a foreign citizenship; such differentiation concerns in particular the extent of jurisdictional and fiscal exemptions. In this spirit and with these criteria in mind, the Italian Government has formulated the second reservation to the Convention on Privileges and Immunities of the

Specialized Agencies so as to attenuate the scope of Section 21, article VI of the same Convention.”.

6) Met uitsluiting van Belgisch-Kongo en het trustgebied Ruanda-Urundi.

Naar aanleiding van deze uitsluiting – welke door de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties als een voorbehoud werd opgevat – heeft de Deense Regering ter kennis van de Secretaris-Generaal gebracht: “The Government of Denmark does not wish to present any objection to the reservation made by the Belgian Government.”.

De Egyptische Regering verklaarde, dat zij “aware of the services that can be rendered by the specialized agencies in the scientific, social and humanitarian fields, especially in the non-self-governing and Trust Territories, cannot accept any restriction which might limit or hamper the work of the specialized agencies. Furthermore, it considers that the Belgian Government’s reservation is inconsistent with the aim and purpose of the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies and consequently is unable to accept it.”.

Namens de Guatemaleekse Regering werd verklaard: “. . . . I have to inform you that the Government of Guatemala does not accept the reservation made by the Belgian Government, since there is no provision in the said Convention entitling a State to make any such territorial discrimination in its application; and more particularly since a reservation of this nature would hamper the work of the specialized agencies in the Non-Self-Governing and Trust Territories, where there is the greatest need for that work.”.

De Haitiaanse Regering verklaarde, dat zij “has taken note of this reservation and considers it inopportune. The Government has accordingly decided that the reservation should not be accepted.”.

De Regering van India verklaarde, dat zij “consider that the reservation made by the Government of Belgium is inconsistent with the spirit of the Charter of the United Nations or of the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Article 56 of the Charter generally provides that every Member State should give effect to the purposes given in Article 55. As the Specialized Agencies work towards this purpose, they should be given unpreserved support by the Member States. Section 43 of the Convention leaves it to each State that is party to the Convention to select one or more of the Specialized Agencies in respect of which it undertakes to apply the provisions of the Convention. The choice may be exercised in selecting a Specialized Agency, but once a State has undertaken to apply this Convention to any Specialized Agency, it cannot, consistently with the spirit of the Convention, exclude any territory for which it is responsible under International Law. This being the spirit of Articles 55 and 56 of the Charter and also of the Convention, the Government of India do not accept the reservation made by the Government of Belgium.”.

De Luxemburgse Regering verklaarde “its acceptance of the reservation made by Belgium.”.

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden verklaarde, dat zij “have no objection against the Declaration of the Government of Belgium with regard to the exclusion of the Belgian Congo and the Trust Territories of Ruanda-Urundi.”.

De Noorse Regering verklaarde, dat zij “accepts the reservation made by the Government of Belgium.”.

De Regering van de Philippijnen verklaarde, dat zij “feels that the extent of the application of the Convention cannot be so restricted as to exclude all or any of the territories for which a State acceding thereto assumes international responsibility. It, therefore, registers its objection to the reservation made by Belgium.”.

De Zuidslavische Regering verklaarde, dat zij “considers that the reservation of the Belgium Government cannot be accepted, as the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies, approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947, contains no clause authorizing a State upon accession to exclude all or any of its territories for which it assumes international responsibility.”.

Aangezien het Belgische voorbehoud op 14 maart 1962 werd ingetrokken, is de toetreding op die datum perfect geworden.

7) De akte van toetreding werd nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de Wereldgezondheidsorganisatie.

8) Onder het voorbehoud, dat artikel III, sectie 7 (b), van het Verdrag wordt uitgesloten.

Voorts werd het volgende verklaard:

"1. The Government of the Federal Republic of Germany wishes to point out that the non-application of Letter b of Section 7 of Article III reserved in the instrument of accession does not in any way affect such rights of the International Monetary Fund and the International Bank for Reconstruction and Development as have accrued from the Federal Republic's accession, effected on 14 August 1952, to the Articles of Agreement on the International Monetary Fund and the International Bank for Reconstruction and Development.

2. The Government of the Federal Republic of Germany takes the liberty of calling attention to the fact that the provisions of Section 11 of Article IV of the Convention, to the effect that the Specialized Agencies shall enjoy, in the territory of each State party to this Convention, for their official communications, treatment not less favourable than that accorded by the Government of such State to any other Government in the matter of priorities, rates and other taxes, cannot be fully complied with by any Government. Reference is made to the provisions of Article 37 and of Annex 3 of the International Telecommunications Convention concluded at Buenos Aires in 1952, as well as to the Resolutions Nos. 27 and 28 appended to that Convention."

De Duitse Bondsregering heeft bij kennisgeving van 11 december 1954 aan de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties medegedeeld, dat het Verdrag mede van toepassing is op het „Land" Berlijn.

Aangezien het voorbehoud met betrekking tot artikel III, sectie 7 (b), van het Verdrag op 10 oktober 1957 werd ingetrokken, is de toetreding op die datum perfect geworden.

Op 10 oktober 1957 heeft de Duitse Bondsregering het volgende ter kennis van de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties gebracht: "The above-mentioned declaration of withdrawal [of the reservation] will take effect with regard to the Saar Territory upon the expiration of the interim period as defined in Article 3 of the Treaty between France and the Federal Republic of Germany of 27 October 1956." Bij een brief, welke op 23 december 1957 door genoemde Secretaris-Generaal werd ontvangen, verklaarde de Duitse Bondsregering, dat de intrekking van het voorbehoud ook van toepassing is op het „Land" Berlijn.

9) Onder de volgende verklaring:

"... the Government of New Zealand, in common with other Governments, cannot give full effect to Article IV, Section 11 of the Convention, which requires that the specialized agencies shall enjoy, in the territory of each State party to the Convention, for their official communications, treatment not less favourable than the treatment accorded by the Government of such a State to any other Government in the matter of priorities, rates and taxes on telecommunications, as long as all Governments have not decided to co-operate in granting this treatment to the agencies in question.

It is noted that this matter has been receiving the consideration of the United Nations and of the International Telecommunication Union. It is also noted that the final text of the annex of the Convention approved by the International Telecommunication Union, and transmitted by the Union to the Secretary-General of the United Nations in accordance with section 36 of the Convention, contains a statement that the Union would not claim for itself the enjoyment of privileged treatment with regard to the facilities in respect of communications provided in Section 11 of the Convention."

10) Onder de volgende verklaring: "However, I wish to invite your attention to the fact that it is not possible for any Government fully to comply with the requirements of section 11 of that Convention in so far as it requires the spe-

cialized agency to enjoy in the territory of a state party to the Convention treatment not less favourable than that accorded by the Government of that state to any other Government in the matter of priorities and rates on telecommunications, unless and until all other Governments collaborate in according this treatment to the agency in question. It is understood that this matter is being discussed in the International Telecommunication Union.”.

1¹) Onder de volgende voorbehouden:

“This accession is made subject to the non-application of Article III, section 10, concerning exemption from, remission or return of excise duties as well as taxes on the sale of movable and immovable property which may be purchased by the specialized agencies listed above.

Furthermore, the Malagasy Government will be unable to give full effect to article IV, section 11, of the Convention, which requires that the specialized agencies shall enjoy, in the territory of each State party to the Convention, for their official communications, treatment not less favourable than the treatment accorded by the Government of such State to any other Government in the matter of priorities, rates and taxes on telecommunications, so long as all Governments have not decided to co-operate in granting this treatment to the agencies in question.

The Malagasy Government notes that this matter has been receiving the consideration of the United Nations and of the International Telecommunication Union. It also notes that the final text of the annex to the Convention approved by the International Telecommunication Union, and transmitted by the Union to the Secretary-General of the United Nations, contains a statement that the Union would not claim for itself the enjoyment of privileged treatment with regard to the facilities in respect of communications provided in section 11 of the Convention.”.

1²) Onder de volgende voorbehouden:

“(1) In common with other Governments the Australian Government is unable fully to comply with the requirements of Section 11 of the Convention, which requires that the specialized agencies shall enjoy in the territory of each State party to the Convention, for their official communications, treatment not less favourable than the treatment accorded by the Government of such State to any other Government, in the matter of priorities, rates and taxes on telecommunications until such time as all other Governments have decided to co-operate in granting this treatment to the agencies in question. It is understood that this matter has been under consideration by the United Nations and the International Telecommunication Union.

(2) The Australian Government wishes to reserve the right to levy taxation on the salary and emoluments paid in respect of services performed in Australia to an official of a specialized agency who is a resident of Australia within the meaning of the Australian legislation relating to income tax, other than

a) an official entitled under the Convention or the Annexes thereto to the additional immunities and privileges specified in Article VI, section 21, of the Convention; or

b) an official who is not an Australian citizen and has come to Australia solely for the purpose of performing his official duties.

(3) The Australian Government wishes to reserve the right to levy taxation on the part of the income derived by the International Finance Corporation in any year from sources in Australia that represents the amount which the International Finance Corporation is required to pay to a person or corporation (being a person or corporation that is liable to pay Australian tax on income derived directly from sources in Australia) in pursuance of an agreement entitling that person or corporation to participate with the International Finance Corporation in income derived by the International Finance Corporation from sources in Australia.

(4) The Australian Government understands that the Convention and the Annexes thereto do not provide any exemption from inspection of articles where there are serious grounds for presuming they are articles the import or export of

which is prohibited or controlled by Australian quarantine or other laws. In this regard the Australian Government has taken account of the provisions of paragraph 2 of Article 36 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations.”.

¹³⁾ Per 31 augustus 1957.

G. INWERKINGTREDING

Op de volgende data is voor de hieronder genoemde gespecialiseerde organisaties het Verdrag, alsmede het op de betreffende gespecialiseerde organisatie betrekking hebbende Aangangsel, ingevolge artikel X, paragraaf 37, van het Verdrag van toepassing geworden:

Internationale Arbeidsorganisatie ¹⁾	14 september 1948
Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties ¹⁾	13 december 1948
Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties (herzien Aangangsel) ²⁾	26 mei 1960
Internationale Burgerluchtvaartorganisatie ¹⁾	11 augustus 1948
Organisatie der Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur ¹⁾	7 februari 1949
Internationale Monetaire Fonds ¹⁾	9 mei 1949
Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling ¹⁾	29 april 1949
Wereldgezondheidsorganisatie ¹⁾	2 augustus 1948
Wereldgezondheidsorganisatie (voor de eerste maal herzien Aangangsel) ³⁾	1 juni 1950
Wereldgezondheidsorganisatie (voor de tweede maal herzien Aangangsel) ⁴⁾	1 juli 1957
Wereldgezondheidsorganisatie (voor de derde maal herzien Aangangsel) ⁵⁾	25 juli 1958
Wereldpostvereniging ¹⁾	11 juli 1949
Internationale Vereniging voor Verberichtgeving ⁶⁾	16 januari 1951
Internationale Vluchtelingenorganisatie ¹⁾	4 april 1949
Wereld Meteorologische Organisatie ⁷⁾	29 december 1951
Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie ⁸⁾	12 februari 1959
Internationale Financierings Maatschappij ⁹⁾	22 april 1959
Internationale Ontwikkelingsassociatie ¹⁰⁾	15 februari 1962

Voor de in rubriek F hierboven genoemde Staten die tot het Verdrag zijn toetreden, zijn de bepalingen van het Verdrag ingevolge artikel XI, paragraaf 41, in werking getreden op de daarbij vermelde data, voor zover uit de noten bij rubriek F niet anders blijkt.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zijn zij op 2 december 1948 voor het gehele Koninkrijk in werking getreden.

1) De gespecialiseerde organisatie heeft ter kennis van de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties gebracht, dat zij de standaardbepalingen van het Verdrag, zoals bij het betreffende Aanhangsel gewijzigd, aanvaardt en dat zij zich verbindt tot nakoming van de paragrafen 8, 18, 22, 23, 24, 31, 32, 42 en 45 van het Verdrag en van alle bepalingen van het betreffende Aanhangsel die de gespecialiseerde organisatie verplichtingen opleggen.

2) Dit herziene Aanhangsel is tijdens de tiende zitting der Vergadering van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties aangenomen. De tekst is op 26 mei 1960 door de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties ontvangen.

3) Dit voor de eerste maal herziene Aanhangsel is op 26 mei 1950 door de Derde Wereldgezondheidsvergadering aangenomen. De tekst is op 1 juni 1950 door de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties ontvangen.

4) Dit voor de tweede maal herziene Aanhangsel is door de Tiende Wereldgezondheidsvergadering aangenomen. De tekst is op 1 juli 1957 door de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties ontvangen.

5) Dit voor de derde maal herziene Aanhangsel is door de Elfde Wereldgezondheidsvergadering aangenomen. De tekst is op 25 juli 1958 door de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties ontvangen.

6) Dit Aanhangsel is door de Administratieve Raad van de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving tijdens zijn in september-oktober 1950 gehouden vijfde zitting aangenomen. De Vereniging heeft zich verbonden tot nakoming van de paragrafen 8, 18, 22, 23, 24, 31, 32, 42 en 45 van het Verdrag. De tekst is op 16 januari 1951 door de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties ontvangen.

7) Dit Aanhangsel is door het in maart-april 1951 te Parijs gehouden Eerste Congres der Wereld Meteorologische Organisatie aangenomen. De Organisatie heeft zich verbonden tot nakoming van de paragrafen 8, 18, 22, 23, 24, 31, 32, 42 en 45 van het Verdrag. De tekst is op 29 september 1951 door de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties ontvangen.

8) Dit Aanhangsel is door de van 6 tot 19 januari 1959 te Londen gehouden Eerste Vergadering van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie aangenomen. De Organisatie heeft zich verbonden tot nakoming van de paragrafen 8, 18, 22, 23, 24, 31, 32, 42 en 45 van het Verdrag (vergelijk ook de op blz. 12 en 13 afgedrukte resolutie van 16 januari 1959). De tekst is op 12 februari 1959 door de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties ontvangen.

9) Dit Aanhangsel is op 2 april 1959 door de Raad van Directeuren van de Internationale Financierings Maatschappij aangenomen. De Maatschappij heeft zich verbonden tot nakoming van de paragrafen 8, 18, 22, 23, 24, 31, 32, 42 en 45 van het Verdrag (paragraaf 32 zoals gewijzigd bij paragraaf 4 van het Aanhangsel), met dien verstande dat de artikelen VI en VIII van het Verdrag van toepassing zijn op de directeuren, de plaatsvervangend-directeuren, de ambtenaren en de employés der Maatschappij. De tekst is op 22 april 1959 door de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties ontvangen.

10) Dit Aanhangsel is op 13 februari 1962 door de Bewindvoerders van de Internationale Ontwikkelingsassociatie aangenomen. De Associatie heeft zich verbonden tot nakoming van de paragrafen 8, 18, 22, 23, 24, 31, 32, 42 en 45 van het Verdrag (paragraaf 32 zoals gewijzigd bij paragraaf 2 van het Aanhangsel), met dien verstande dat de artikelen VI en VIII van het Verdrag van toepassing zijn op de bewindvoerders, de plaatsvervangend-bewindvoerders, de ambtenaren en de employés der Associatie. De tekst is op 15 februari 1962 door de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties ontvangen.

J. GEGEVENS

Tot de toepassing van de volgende Aanhangsels hebben de daarbij vermelde Staten zich, overeenkomstig artikel XI, paragraaf 43, van het Verdrag, verbonden *:

Aanhangsel I (Internationale Arbeidsorganisatie)

het Koninkrijk der Nederlanden	2 december 1948
India	10 februari 1949
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ¹⁾	16 augustus 1949
Denemarken	25 januari 1950
Noorwegen	25 januari 1950
de Philippijnen	20 maart 1950
Oostenrijk	21 juli 1950
Luxemburg	20 september 1950
Ecuador	8 juni 1951
Guatemala	30 juni 1951
Zweden	12 september 1951
Chili	21 september 1951
Zuidslavië	23 november 1951
Haïti	16 april 1952
[Italië ¹⁾	29 april 1952]
Irak	9 juli 1954
Egypte	28 september 1954
de Federatie van Malaya	31 augustus 1957
de Bondsrepubliek Duitsland ¹⁾	10 oktober 1957
Tunesië	3 december 1957
Libye	30 april 1958
Marokko	10 juni 1958
Finland	31 juli 1958
Ghana	9 september 1958
Nicaragua	6 april 1959
Laos	9 augustus 1960
Nieuw-Zeeland ¹⁾	25 november 1960
Thailand	19 juni 1961
de Federatie van Nigeria	26 juni 1961
Pakistan ²⁾	15 september 1961
Ivoorkust ³⁾	28 december 1961
Sierra Leone	13 maart 1962
België	14 maart 1962
Opper-Volta	6 april 1962
[Madagascar ¹⁾	27 augustus 1962]
de Centraalafrikaanse Republiek	15 oktober 1962
Tanganjika	29 oktober 1962
[Australië ¹⁾	20 november 1962]

* Vergelijk de noot op blz. 29.

Koeweit	7 februari 1963
Brazilië	22 maart 1963
Japan	18 april 1963
Jamaica	4 november 1963
Argentinië	10 oktober 1963
Algerije	25 maart 1964
Rwanda	15 april 1964
Cyprus	6 mei 1964
Kongo (Leopoldstad).....	8 december 1964

1) Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

2) Onder de volgende verklaring:

"The enjoyment by Specialized Agencies of the communication privileges provided in Article IV Section 11 of the Convention cannot, in practice, be determined by unilateral action of individual Governments and has in fact been determined by the International Telecommunication Convention, Atlantic City, 1947 and Telegraph and Telephone Regulations annexed thereto. Pakistan would, therefore, not be able to comply with the provisions of Article IV, Section 11 of the Convention in view of Resolution No. 28 (annexure I) passed at the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union, held in Buenos Aires in 1952.

The International Telecommunication Union shall not claim for itself the communication privileges provided in Article IV, Section 11 of the Convention."

3) Onder de volgende verklaring: "... it is not possible for any Government fully to comply with the requirements of section 11 of that Convention in so far as it requires the specialized agency to enjoy in the territory of a state party to the Convention treatment not less favourable than that accorded by the Government of that state to any other Government in the matter of priorities and rates on telecommunications, unless and until all other Governments collaborate in according this treatment to the agency in question. It is understood that this matter is being discussed in the International Telecommunication Union."

Aanhangsel II (Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties)

India	10 februari 1949
het Koninkrijk der Nederlanden	21 juli 1949
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ¹⁾	16 augustus 1949
Denemarken	25 januari 1950
Noorwegen	25 januari 1950
de Philippijnen	20 maart 1950
Oostenrijk	21 juli 1950
Luxemburg	20 september 1950
Jordanië	12 december 1950
Guatemala	30 juni 1951
Zweden	12 september 1951
Chili	21 september 1951
Zuidslavië	23 november 1951
Haïti	16 april 1952
[Italië ¹⁾]	29 april 1952]

Ecuador	7 juli 1953
Irak	9 juli 1954
Egypte	28 september 1954
Kambodja	26 september 1955
Thailand	30 maart 1956
de Federatie van Malaya	31 augustus 1957
de Bondsrepubliek Duitsland ¹⁾	10 oktober 1957
Tunesië	3 december 1957
Libye	30 april 1958
Marokko	10 juni 1958
Finland	31 juli 1958
Ghana	9 september 1958
Nicaragua	6 april 1959
Laos	9 augustus 1960
Nieuw-Zeeland ¹⁾	25 november 1960
de Federatie van Nigeria	26 juni 1961
Ivoorkust ²⁾	28 december 1961
Pakistan ³⁾	13 maart 1962
Sierra Leone	13 maart 1962
België	14 maart 1962
Opper-Volta	6 april 1962
[Madagascar ¹⁾	27 augustus 1962]
de Centraalafrikaanse Republiek	15 oktober 1962
Tanganjika	29 oktober 1962
Koeweit	7 februari 1963
Brazilië	22 maart 1963
Japan	18 april 1963
Jamaïca	4 november 1963
Algerije	25 maart 1964
Rwanda	15 april 1964
Cyprus	6 mei 1964
Kongo (Leopoldstad)	8 december 1964

¹⁾ Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

²⁾ Onder dezelfde verklaring als afgelegd bij de aanvaarding van Aanhangsel I.

³⁾ Onder dezelfde verklaring als afgelegd bij de aanvaarding van Aanhangsel I, maar zonder de tweede alinea dier verklaring.

Aanhangsel II – herziene tekst (Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties)

Ecuador	2 augustus 1960
Jordanië	11 augustus 1960
Finland	8 september 1960
Ghana	16 september 1960
Zweden	28 september 1960

Noorwegen	10 november 1960
Denemarken	26 december 1960
Thailand	19 juni 1961
Oostenrijk	14 februari 1962
[Australië ¹⁾	20 november 1962]
India	12 april 1963
de Bondsrepubliek Duitsland	23 mei 1963
Argentinië	10 oktober 1963
Zuidslavië	8 april 1964
het Koninkrijk der Nederlanden	28 juni 1965

1) Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

Aanhangsel III (Internationale Burgerluchtvaartorganisatie)

het Koninkrijk der Nederlanden	2 december 1948
India	10 februari 1949
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland ¹⁾	16 augustus 1949
Denemarken	25 januari 1950
Noorwegen	25 januari 1950
de Philippijnen	20 maart 1950
Oostenrijk	21 juli 1950
Luxemburg	20 september 1950
Jordanië	12 december 1950
Guatemala	30 juni 1951
Zweden	12 september 1951
Chili	21 september 1951
Haïti	16 april 1952
[Italië ¹⁾	29 april 1952]
Ecuador	7 juli 1953
Irak	9 juli 1954
Egypte	28 september 1954
Kambodja	26 september 1955
Thailand	30 maart 1956
de Federatie van Malaya	31 augustus 1957
de Bondsrepubliek Duitsland	10 oktober 1957
Tunesië	3 december 1957
Marokko	28 april 1958
Libye	30 april 1958
Finland	31 juli 1958
Ghana	9 september 1958
Nicaragua	6 april 1959
Laos	9 augustus 1960
Nieuw-Zeeland ¹⁾	25 november 1960
de Federatie van Nigeria	26 juni 1961
Pakistan ²⁾	15 september 1961
Ivoorkust ²⁾	28 december 1961

Sierra Leone	13 maart 1962
België	14 maart 1962
Opper-Volta	6 april 1962
[Madagascar ¹⁾]	27 augustus 1962]
de Centraalafrikaanse Republiek	15 oktober 1962
[Australië ¹⁾]	20 november 1962]
Koeweit	7 februari 1963
Brazilië	22 maart 1963
Tanganjika	10 april 1963
Japan	18 april 1963
Argentinië	10 oktober 1963
Jamaica	4 november 1963
Algerije	25 maart 1964
Rwanda	15 april 1964
Cyprus	6 mei 1964
Kongo (Leopoldstad)	8 december 1964

¹⁾ Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

²⁾ Onder dezelfde verklaring als aangelegd bij de aanvaarding van Aanhangsel I.

Aanhangsel IV (Organisatie der Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur)

India	10 februari 1949
het Koninkrijk der Nederlanden	21 juli 1949
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ¹⁾	16 augustus 1949
Denemarken	25 januari 1950
Noorwegen	25 januari 1950
de Philippijnen	20 maart 1950
Oostenrijk	21 juli 1950
Luxemburg	20 september 1950
Jordanië	12 december 1950
Guatemala	30 juni 1951
Zweden	12 september 1951
Zuidslavië	23 november 1951
Haïti	16 april 1952
[Italië ¹⁾]	29 april 1952]
Ecuador	7 juli 1953
Irak	9 juli 1954
Egypte	28 september 1954
Kambodja	26 september 1955
de Federatie van Malaya	31 augustus 1957
de Bondsrepubliek Duitsland ¹⁾	10 oktober 1957
Tunesië	3 december 1957
Libye	30 april 1958

Marokko	10 juni 1958
Finland	31 juli 1958
Ghana	9 september 1958
Nicaragua	6 april 1959
Laos	9 augustus 1960
Nieuw-Zeeland ¹⁾	25 november 1960
Chili	7 juni 1961
Thailand	19 juni 1961
de Federatie van Nigeria	26 juni 1961
Pakistan ²⁾	15 september 1961
Ivoorkust ²⁾	28 december 1961
Sierra Leone	13 maart 1962
België	14 maart 1962
Opper-Volta	6 april 1962
[Madagascar ¹⁾	27 augustus 1962]
de Centraalafrikaanse Republiek	15 oktober 1962
Tanganjika	29 oktober 1962
[Australië ¹⁾	20 november 1962]
Koeweit	7 februari 1963
Brazilië	22 maart 1963
Japan	18 april 1963
Argentinië	10 oktober 1963
Jamaïca	4 november 1963
Algerije	25 maart 1964
Rwanda	15 april 1964
Cyprus	6 mei 1964
Kongo (Leopoldstad)	8 december 1964

¹⁾ Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

²⁾ Onder dezelfde verklaring als afgelegd bij de aanvaarding van Aanhangsel I.

Aanhangsel V (Internationale Monetaire Fonds)

het Koninkrijk der Nederlanden	21 juli 1949
India	19 oktober 1949
Denemarken	25 januari 1950
Noorwegen	25 januari 1950
de Philippijnen	20 maart 1950
Oostenrijk	21 juli 1950
Luxemburg	20 september 1950
Guatemala	30 juni 1951
Zweden	12 september 1951
Chili	21 september 1951
Pakistan	7 november 1951
Zuidslavië	23 november 1951
Haïti	16 april 1952

[Italië ¹⁾	29 april 1952]
Ecuador	7 juli 1953
Irak	9 juli 1954
Egypte	28 september 1954
de Bondsrepubliek Duitsland ¹⁾	10 oktober 1957
Tunesië	3 december 1957
Libye	30 april 1958
Finland	31 juli 1958
Ghana	9 september 1958
Nicaragua	6 april 1959
Laos	9 augustus 1960
Thailand	19 juni 1961
België	14 maart 1962
Opper-Volta	6 april 1962
Ivoorkust	4 juni 1962
[Madagascar ¹⁾	27 augustus 1962]
[Australië ¹⁾	20 november 1962]
Koeweit	7 februari 1963
Brazilië	22 maart 1963
Tanganjika	10 april 1963
Japan	18 april 1963
Argentinië	10 oktober 1963
Algerije	25 maart 1964
Rwanda	23 juni 1964
Kongo (Leopoldstad)	8 december 1964

1) Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

Aanhangsel VI (Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling)

het Koninkrijk der Nederlanden	21 juli 1949
India	19 oktober 1949
Denemarken	25 januari 1950
Noorwegen	25 januari 1950
de Philippijnen	20 maart 1950
Oostenrijk	21 juli 1950
Luxemburg	20 september 1950
Guatemala	30 juni 1951
Pakistan	23 juli 1951
Zweden	12 september 1951
Chili	21 september 1951
Zuidslavië	23 november 1951
Haïti	16 april 1952
[Italië ¹⁾	29 april 1952]
Ecuador	7 juli 1953
Irak	9 juli 1954

Egypte	28 september 1954
de Bondsrepubliek Duitsland ¹⁾	10 oktober 1957
Tunesië	3 december 1957
Libye	30 april 1958
Finland	31 juli 1958
Ghana	9 september 1958
Nicaragua	6 april 1959
Laos	9 augustus 1960
Thailand	19 juni 1961
België	14 maart 1962
Opper-Volta	6 april 1962
Ivoorkust	4 juni 1962
[Madagascar ¹⁾	27 augustus 1962]
[Australië ¹⁾	20 november 1962]
Koeweit	7 februari 1963
Tanganjika	10 april 1963
Japan	18 april 1963
Brazilië	24 april 1963
Argentinië	10 oktober 1963
Algerije	25 maart 1964
Rwanda	23 juni 1964
Kongo (Leopoldstad)	8 december 1964

¹⁾ Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

Aanhangsel VII (Wereldgezondheidsorganisatie)

het Koninkrijk der Nederlanden	2 december 1948
India	10 februari 1949
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland ¹⁾	16 augustus 1949
Denemarken	25 januari 1950
Noorwegen	25 januari 1950
de Philippijnen	20 maart 1950
Oostenrijk	21 juli 1950
Haïti	16 april 1952
[Italië ¹⁾	29 april 1952]
Ecuador	7 juli 1953
Nepal	23 februari 1954
Irak	9 juli 1954
Egypte	28 september 1954
Kambodja	26 september 1955
de Bondsrepubliek Duitsland ¹⁾	10 oktober 1957
Tunesië	3 december 1957
Libye	30 april 1958
Marokko	10 juni 1958

Finland	31 juli 1958
Nicaragua	6 april 1959
Laos	9 augustus 1960
Nieuw-Zeeland ¹⁾	25 november 1960
Ivoorkust	8 september 1961
Pakistan ²⁾	15 september 1961
België	14 maart 1962
Opper-Volta	6 april 1962
[Madagascar ¹⁾	27 augustus 1962]
de Centraalafrikaanse Republiek	15 oktober 1962
Tanganjika	29 oktober 1962
Koeweit	7 februari 1963
Brazilië	22 maart 1963
Japan	18 april 1963
Jamaica	4 november 1963
Algerije	25 maart 1964
Rwanda	15 april 1964
Cyprus	6 mei 1964
Kongo (Leopoldstad)	8 december 1964

¹⁾ Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

²⁾ Onder dezelfde verklaring als afgelegd bij de aanvaarding van Aanhangel I.

Aanhangsel VII – herziene tekst (Wereldgezondheidsorganisatie)

Noorwegen	14 september 1950
Luxemburg	20 september 1950
Jordanië	12 december 1950
het <i>Koninkrijk der Nederlanden</i>	15 februari 1951
Denemarken	22 mei 1951
Guatemala	30 juni 1951
Zweden	12 september 1951
Chili	21 september 1951
Zuidslavië	23 november 1951
Oostenrijk	21 januari 1955
India	3 juni 1955
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland	22 september 1955
de Federatie van Malaya	31 augustus 1957

Aanhangsel VII – tweede herziene tekst (Wereldgezondheidsorganisatie)

Zweden	22 augustus 1957
Noorwegen	11 september 1957
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland	30 september 1957

Denemarken	14 oktober 1957
Oostenrijk	1 november 1957
Egypte	3 februari 1958
Tunesië	19 mei 1958
India	3 juli 1958
de Bondsrepubliek Duitsland	5 september 1958
Ghana	9 september 1958
Zuidslavië	16 maart 1959
Thailand	19 juni 1961
de Federatie van Nigeria	26 juni 1961
Sierra Leone	13 maart 1962

Aanhangsel VII – derde herziene tekst (Wereldgezondheidsorganisatie)

Ghana	27 oktober 1958
Oostenrijk	28 oktober 1958
Finland	2 december 1958
Denemarken	8 januari 1959
de Bondsrepubliek Duitsland	11 februari 1959
de Philippijnen	12 maart 1959
Zuidslavië	14 april 1960
Togo	15 juli 1960
[Australië ¹⁾]	20 november 1962]
de Federatie van Malaya	23 november 1962
Argentinië	10 oktober 1963
het Koninkrijk der Nederlanden	18 maart 1965

¹⁾ Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

Aanhangsel VIII (Wereldpostvereniging)

India	19 oktober 1949
Denemarken	25 januari 1950
Noorwegen	25 januari 1950
Oostenrijk	21 juli 1950
Luxemburg	20 september 1950
Jordanië	12 december 1950
Guatemala	30 juni 1951
Zweden	12 september 1951
Chili	21 september 1951
Zuidslavië	23 november 1951
Haïti	16 april 1952
[Italië ¹⁾]	29 april 1952]
het Koninkrijk der Nederlanden	14 mei 1952
Kambodja	15 oktober 1953
Irak	9 juli 1954
Egypte	28 september 1954

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ²⁾	17 december 1954
de Federatie van Malaya	31 augustus 1957
Tunesië	3 december 1957
de Bondsrepubliek Duitsland	19 mei 1958
Finland	31 juli 1958
Marokko	13 augustus 1958
Ghana	9 september 1958
Ecuador	12 december 1958
Nicaragua	6 april 1959
Laos	9 augustus 1960
Nieuw-Zeeland ¹⁾	25 november 1960
de Federatie van Nigeria	26 juni 1961
Pakistan ³⁾	15 september 1961
Ivoorkust ³⁾	28 december 1961
Sierra Leone	13 maart 1962
België	14 maart 1962
Opper-Volta	6 april 1962
[Madagascar ¹⁾	27 augustus 1962]
[Australië ¹⁾	20 november 1962]
Koeweit	7 februari 1963
Brazilië	22 maart 1963
Japan	18 april 1963
Argentinië	10 oktober 1963
Jamaïca	4 november 1963
Algerije	25 maart 1964
Rwanda	15 april 1964
Cyprus	6 mei 1964
Kongo (Leopoldstad)	8 december 1964
Thailand	28 april 1965

1) Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

2) Onder de volgende verklaring:

"With regard to the Universal Postal Union and the World Meteorological Organization, I have the honour to draw your attention to the fact that no government can fully comply with Section 11 of this Convention which requires that the specialized agencies shall enjoy, in the territory of each State party to the Convention, for their official communications, treatment not less favourable than that accorded by the Government of such a State to any other Government in the matter of priorities, rates and taxes on telecommunications so long as all the other governments have not decided to co-operate in granting this treatment to the agencies in question. This matter is under consideration by the United Nations and the International Telecommunication Union.

The final text of the annex to the Convention approved by the International Telecommunication Union and transmitted by the Union to the Secretary-General of the United Nations in accordance with section 36 of the Convention contains a statement that the Union would not claim for itself the enjoyment of privileged treatment with regard to the facilities in respect of communications provided in Section 11 of the Convention."

3) Onder dezelfde verklaring als afgelegd bij de aanvaarding van Aanhangsel I.

Aanhangsel IX (Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving)

Jordanië	24 maart 1951
Luxemburg	27 maart 1951
Oostenrijk	28 maart 1951
het Koninkrijk der Nederlanden	15 juni 1951
Guatemala	30 juni 1951
Denemarken	19 juli 1951
Zweden	12 september 1951
Noorwegen ¹⁾	20 september 1951
Chili	21 september 1951
Zuidslavië	23 november 1951
Haiti	16 april 1952
[Italië ²⁾	29 april 1952]
Ecuador	7 juli 1953
Irak	9 juli 1954
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland ³⁾	17 december 1954
Indja	3 juni 1955
Kambodja	26 september 1955
de Federatie van Malaya	31 augustus 1957
de Bondsrepubliek Duitsland ²⁾	10 oktober 1957
Tunesië	3 december 1957
Libye	30 april 1958
Marokko	10 juni 1958
Finland	31 juli 1958
Ghana	9 september 1958
Nicaragua	6 april 1959
Laos	9 augustus 1960
Nieuw-Zeeland ²⁾	25 november 1960
Thailand	19 juni 1961
de Federatie van Nigeria	26 juni 1961
Gabon ²⁾	29 juni 1961
Pakistan ⁴⁾	15 september 1961
Koeweit	13 november 1961
Ivoorkust ⁴⁾	28 december 1961
Sierra Leone	13 maart 1962
België	14 maart 1962
Opper-Volta	6 april 1962
[Madagascar ²⁾	27 augustus 1962]
[Australië ²⁾	20 november 1962]
Brazilië	22 maart 1963
Tanganjika	10 april 1963
Japan	18 april 1963
Argentinië	10 oktober 1963
Jamaïca	4 november 1963

Algerije	25 maart 1964
Rwanda	15 april 1964
Cyprus	6 mei 1964
Kongo (Leopoldstad).....	8 december 1964

¹⁾ Onder de volgende verklaring: "I have further been instructed to inform you that the Norwegian Government is of the opinion that it is impossible for any government to comply fully with Section 11 of the said Convention, which requires that the Specialized Agencies shall enjoy, in the territory of each state party to the Convention, for their official communications, treatment not less favourable than that accorded by the Government of such State to any other Government in the matter of priorities, rates and taxes on telecommunications as long as all governments have not agreed to grant to the agency in question, the treatment specified in this Section."

²⁾ Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

³⁾ Onder dezelfde verklaring als afgelegd bij de aanvaarding van Aanhangsel VIII.

⁴⁾ Onder dezelfde verklaring als afgelegd bij de aanvaarding van Aanhangsel I.

Aanhangsel X (Internationale Vluchtelingenorganisatie)

het Koninkrijk der Nederlanden	21 juli 1949
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ¹⁾	16 augustus 1949
Noorwegen	25 januari 1950
Denemarken	5 april 1950
Oostenrijk	21 juli 1950
Luxemburg	20 september 1950
Guatemala	30 juni 1951

¹⁾ Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

Aanhangsel XI (Wereld Meteorologische Organisatie)

Zuidslavië	5 maart 1952
Haiti	16 april 1952
Luxemburg	22 augustus 1952
Denemarken	10 maart 1953
Zweden	31 juli 1953
het Koninkrijk der Nederlanden	5 januari 1954
Irak	9 juli 1954
Ecuador	14 juli 1954
Guatemala	4 oktober 1954
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ¹⁾	17 december 1954
Oostenrijk	21 januari 1955
India	9 maart 1955
Egypte	1 juni 1955
Kambodja	26 september 1955
Noorwegen	22 november 1955

de Federatie van Malaya	31 augustus 1957
de Bondsrepubliek Duitsland ²⁾	10 oktober 1957
Tunesië	3 december 1957
Jordanië	10 december 1957
Marokko	28 april 1958
Libye	30 april 1958
de Filippijnen	21 mei 1958
Finland	31 juli 1958
Ghana	9 september 1958
Nicaragua	6 april 1959
Guinea	1 juli 1959
Laos	9 augustus 1960
Nieuw-Zeeland ²⁾	25 november 1960
Thailand	19 juni 1961
de Federatie van Nigeria	26 juni 1961
Pakistan ³⁾	15 september 1961
Sierra Leone	13 maart 1962
België	14 maart 1962
Oppeer-Volta	6 april 1962
[Madagascar ²⁾	27 augustus 1962]
Ivoorkust	26 september 1962
de Centraalafrikaanse Republiek	15 oktober 1962
[Australië ²⁾	20 november 1962]
Koeweit	7 februari 1963
Brazilië	22 maart 1963
Tanganjika	26 maart 1963
Japan	18 april 1963
Argentinië	10 oktober 1963
Jamaïca	4 november 1963
Algerije	25 maart 1964
Rwanda	15 april 1964
Cyprus	6 mei 1964
Kongo (Leopoldstad)	8 december 1964

¹⁾ Onder dezelfde verklaring als afgelegd bij de aanvaarding van Aanhangel VIII.

²⁾ Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

³⁾ Onder dezelfde verklaring als afgelegd bij de aanvaarding van Aanhangel I.

Aanhangel XII (Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie)

Finland	8 juni 1959
Haiti	5 augustus 1959
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ¹⁾	4 november 1959
Zweden	1 februari 1960
Denemarken	20 mei 1960

Laos	9 augustus 1960
Noorwegen	30 januari 1961
de Federatie van Nigeria	26 juni 1961
de Bondsrepubliek Duitsland	12 januari 1962
Pakistan ²⁾	13 maart 1962
Sierra Leone	13 maart 1962
België	14 maart 1962
Opper-Volta	6 april 1962
[Madagascar ³⁾	27 augustus 1962]
[Australië ³⁾	20 november 1962]
Koeweit	7 februari 1963
Brazilië	22 maart 1963
Japan	18 april 1963
Argentinië	10 oktober 1963
Nieuw-Zeeland	17 oktober 1963
Algerije	25 maart 1964
Zuidslavië	8 april 1964
Cyprus	6 mei 1964
het Koninkrijk der Nederlanden	28 juni 1965

¹⁾ Onder de volgende verklaring: "Her Majesty's Government observe that it would be impracticable for any Government fully to comply with Section 11 of the Convention which requires that the Specialized Agencies shall enjoy, in the territory of each State party to the Convention, for their official communications, treatment not less favourable than that accorded by the Government of such State to any other Government in the matter of priorities, rates and taxes on tele-communications, until such time as all the other Governments have decided to co-operate in granting this treatment to the agencies in question. This matter is under consideration by the United Nations and the International Telecommunication Union."

²⁾ Onder dezelfde verklaring als afgelegd bij de aanvaarding van Aanhangsel I, maar zonder de tweede alinea dier verklaring.

³⁾ Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

Aanhangsel XIII (Internationale Financierings Maatschappij)

Finland	27 juli 1959
Oostenrijk	10 november 1959
Laos	9 augustus 1960
Zweden	3 september 1960
Noorwegen	10 november 1960
de Philippijnen	13 januari 1961
Thailand	19 juni 1961
Denemarken	19 juli 1961
India	3 augustus 1961
België	14 maart 1962
Opper-Volta	6 april 1962
de Bondsrepubliek Duitsland	12 april 1962
Ivoorkust	4 juni 1962
Pakistan ¹⁾	17 juli 1962

[Madagascar ²⁾]	27 augustus 1962]
[Australië ²⁾]	20 november 1962]
Koeweit	7 februari 1963
Brazilië	22 maart 1963
Tanganjika	10 april 1963
Japan	18 april 1963
Argentinië	10 oktober 1963
Zuidslavië	8 april 1964
Kongo (Leopoldstad)	8 december 1964
het Koninkrijk der Nederlanden	28 juni 1965

1) Onder dezelfde verklaring als afgelegd bij de aanvaarding van Aanhangsel I, maar zonder de tweede alinea dier verklaring.

2) Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

Aanhangsel XIV (Internationale Ontwikkelingsassociatie)

België	14 maart 1962
Zweden	11 april 1962
Guatemala	18 mei 1962
Ivoorkust	4 juni 1962
Pakistan ¹⁾	17 juli 1962
Denemarken	3 augustus 1962
Oostenrijk	8 november 1962
Finland	16 november 1962
[Australië ²⁾]	20 november 1962]
Koeweit	7 februari 1963
Brazilië	22 maart 1963
Japan	18 april 1963
Zuidslavië	8 april 1964
Rwanda	23 juni 1964
Kongo (Leopoldstad)	8 december 1964
het Koninkrijk der Nederlanden	28 juni 1965

1) Onder dezelfde verklaring als afgelegd bij de aanvaarding van Aanhangsel I, maar zonder de tweede alinea dier verklaring.

2) Vergelijk het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Verdrag op 16 augustus 1949 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 521. De Chinese, de Engelse, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst van het Verdrag en de daarbij behorende Aanhangsels I t/m X zijn geplaatst in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 33, blz. 261 e.v. Zie ook, laatstelijk, deel 461, blz. 214.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie, laatstelijk, *Trb.* 1964, 109.

Voor het op 28 juni 1919 te Versailles tot stand gekomen Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie zie, laatstelijk, *Trb.* 1965, 41.

Voor het op 16 oktober 1945 te Quebec tot stand gekomen Statuut van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties zie *Trb.* 1964, 103.

Voor het op 7 december 1944 te Chicago tot stand gekomen Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, bij welk Verdrag de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie is opgericht, zie, laatstelijk, *Trb.* 1962, 149.

Voor het op 16 november 1945 te Londen tot stand gekomen Statuut van de Organisatie der Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur zie, laatstelijk, *Trb.* 1965, 78.

Voor de op 27 december 1945 te Washington tot stand gekomen Overeenkomst betreffende het Internationale Monetaire Fonds zie, laatstelijk, *Trb.* 1962, 161.

Voor de op 27 december 1945 te Washington tot stand gekomen Overeenkomst betreffende de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling zie, laatstelijk, *Trb.* 1962, 162.

Voor het op 22 juli 1946 te New York tot stand gekomen Statuut van de Wereldgezondheidsorganisatie zie, laatstelijk, *Trb.* 1961, 1.

Voor het op 3 oktober 1957 te Ottawa tot stand gekomen Algemeen Postverdrag zie, laatstelijk, *Trb.* 1962, 111.

Voor het op 21 december 1959 te Genève tot stand gekomen Internationaal Verdrag betreffende de Verreberichtgeving zie, laatstelijk, *Trb.* 1964, 7.

Voor het op 15 december 1946 te New York tot stand gekomen Statuut van de Internationale Vluchtelingenorganisatie zie *Stb.* I 499. Resolutie nr. 108, door de Algemene Raad van de Internationale Vluchtelingenorganisatie tijdens zijn 101e vergadering op 15 februari 1952 aangenomen, voorzag in de ontbinding der Organisatie.

Voor het op 11 oktober 1947 te Washington tot stand gekomen Verdrag van de Wereld Meteorologische Organisatie zie, laatstelijk, *Trb.* 1964, 110.

Voor het op 6 maart 1948 te Genève tot stand gekomen Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie zie, laatstelijk, *Trb.* 1964, 164.

Voor de op 11 april 1955 te Washington tot stand gekomen Overeenkomst betreffende de Internationale Financierings Maatschappij zie, laatstelijk, *Trb.* 1963, 142.

Voor de op 26 januari 1960 te Washington tot stand gekomen Overeenkomst betreffende de Internationale Ontwikkelingsassociatie zie, laatstelijk, *Trb.* 1961, 89.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationaal Gerechtshof, naar welk Hof wordt verwezen in artikel IX, paragraaf 32, van het onderhavige Verdrag, zie, laatstelijk, *Trb.* 1959, 38.

Voor het op 18 april 1961 tot stand gekomen Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer, naar welk Verdrag wordt verwezen in rubriek F hierboven (noot 12 *in fine*), zie, laatstelijk, *Trb.* 1962, 159.

Vergelijk ook *Trb.* 1960, 33 voor het op 13 februari 1946 te Londen tot stand gekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties.

Vergelijk ook *Trb.* 1965, 49 voor de op 1 juli 1959 te Wenen tot stand gekomen Overeenkomst inzake de voorrechten en immuniteiten van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie (laatstelijk *Trb.* 1963, 39).

Uitgegeven de twintigste juli 1965.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. LUNS.